

## ZAHTEV ZA ČLANSTVO U KULTURNOM UMJETIČKOM DRUŠTVU "INAT" STEYR

ANTRAG AUF MITGLIEDSCHAFT IM KUNST- UND KULTURVEREIN „INAT“ STEYR

### PODATCI ČLANA

MITGLIEDERDATEN

Ime (Name): \_\_\_\_\_ Datum rođenja (Geburtsdatum): \_\_\_\_\_

Prezime (Nachname): \_\_\_\_\_ Spol (Geschlecht):  ženski (weiblich)  muški (männlich)

Ulica (Straße): \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Poštanski broj (PLZ): \_\_\_\_\_ Mjesto (Ort): \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

**Kod maloljetnih osoba - jedan roditelj ili staratelj:**  
(Bei minderjährigen Personen - Ein Elternteil oder Erziehungsberechtiger.)

Ime (Name): \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Prezime (Nachname): \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

### ČLANARINA

MITGLIEDSBEITRAG

**Aktivni član (aktives Mitglied)**

180,- EUR godišnje po osobi (jährlich pro Person)

Dečiji ansambl  
(Kinder-Ensemble)

Ansambl B  
(Ensemble B)

Ansambl A  
(Ensemble A)

Kao aktivni član se smatra osoba koja redovno učestvuje na treningu folkloru.

(Als aktives Mitglied wird eine Person bezeichnet, die regelmäßig am Folklor Training teilnimmt.)

**Porodično članstvo (Familienmitgliedschaft)**

50,- EUR godišnje po osobi (jährlich pro Person)

Pod porodičnim članstvom se podrazumijevaju osobe koje žele aktivno učestvovati u radu udruženja i žele da imaju koristi od pogodnosti na događajima. Training Folkloru u to nije uključeno.

(Unter einer Familienmitgliedschaft versteht man Personen, die aktiv an der Vereinsarbeit beteiligt sein möchten und von Vergünstigungen bei Events profitieren möchten. Das Folklor Training ist davon ausgeschlossen.)

**Prijatelj društva (Vereinsfreund)**

\_\_\_\_\_ EUR mjesечно (monatlich)

Pod Prijatelj društva se podrazumijevaju osobe koje podržavaju udruženje financijski, ali ne obavljaju aktivni rad u udruženju.

Pravo glasa također nije uključeno.

(Als Vereinsfreund verstehen sich Personen, die den Verein mit finanziellen Mitteln unterstützen aber keine aktive Vereinsarbeit leisten. Das Stimmrecht ist ebenso ausgeschlossen.)

### Članarina se može direktno uplatiti na naš račun

(Der Mitgliedsbeitrag kann direkt auf unser Konto überwiesen werden)

Kunst- und Kulturverein INAT Steyr

Raiffeisenbank Region Ennstal

IBAN: AT73 3408 0000 0201 3050

BIC: RZOOAT2L080

Članstvo je neograničeno i može se otkazati samo do posljednjeg dana mjeseca pismenim putem kod uprave uz poštovanje roka od jednog mjeseca.

(Die Mitgliedschaft läuft unbefristet und kann unter Einhaltung einer Frist von einem Monat jeweils zum Monatsbeginn schriftlich beim Vorstand gekündigt werden.)

S. 01

**U INAT MODERNOM VREMENU ČUVAMO  
STARU TRADICIJU BOSNE I HERCEGOVINE.**

Kulturno umjetničko društvo „INAT“ Steyr  
Kunst- und Kulturverein „INAT“ Steyr

Tel. +43 (0)677 / 617 098 57  
Email: office@kud-inat.at

## PRISTANAK ZA SNIMANJE I KORIŠTENJE FOTOGRAFIJA/VIDEOZAPISA

EINWILLIGUNG IN DIE ANFERTIGUNG UND NUTZUNG VON BILD-/FOTO-/VIDEOAUFNAHMEN

Dajem svoj pristanak za snimanje fotografija tijekom događaja Udruženja i ostalih aktivnosti koje obavljam kao član Udruženja. Također, slažem se s daljnjim korištenjem svih slika u svrhu informiranja javnosti o aktivnostima Udruženja. Snimljene fotografije mogu se objaviti na web stranici Udruženja, u printanim materijalima koji se koriste za Udruženje, social media kao i u lokalnim medijima.

Iz ovog pristanka ne proizlaze nikakva prava (npr. naknada). Povlačenje pristanka moguće je u bilo koje vrijeme na adresi Udruženja navedenoj u nastavku. U slučaju povlačenja, snimke će biti uklonjene sa web stranice i arhiva. Daljnja upotreba neće biti moguća.

DA (JA)

(Ich erteile meine Zustimmung zur Anfertigung von Bildaufnahmen während Veranstaltungen des Vereins und sonstiger Tätigkeiten, die ich in meiner Eigenschaft als Mitglied des Vereins verrichte. Zudem stimme ich der weiteren Nutzung dieser Bilder zum Zweck der Information der Öffentlichkeit über die Vereinstätigkeit zu. Die angefertigten Bildaufnahmen können vom Verein auf seiner Website, in Drucksorten die für den Verein verwendet werden, Social Media und in lokalen Medien publiziert werden.)

(Aus dieser Einwilligung leite ich keine Rechte (z.B. Entgelt ab). Ein Widerruf kann jederzeit bei der unten angegebenen Vereinsadresse erfolgen. Im Falle des Widerrufs werden die Aufnahmen von der Website und Archiv entfernt. Es erfolgt keinerlei weitere Verwendung.)

NE (NEIN)

## INFORMACIJE O KORIŠTENJU OSOBNIH PODATAKA / IZJAVA O ZAŠTITI PODATAKA

INFORMATION ÜBER DIE VERWENDUNG PERSONENBEZOGENER DATEN/DATENSCHUTZERKLÄRUNG

Kulturno umjetničko društvo „INAT“ odgovorno je za obradu podataka navedenih ovdje. Potpisivanjem potvrđujem da se moji ovdje navedeni osobni podaci obraduju elektronički i ručno na temelju ugovora (članstva) unutar Udruženja. Svrha obrade je: organizacijska i stručna administracija i finansijsko poslovanje, upravljanje članstvom, slanje informacija o Udruženju i savezima, informacije o relevantnim događajima Udruženja, slanje časopisa Udruženja, kao i, prema potrebi, pohrana dokumenata koji mogu sadržavati osobne podatke u arhivu Udruženja.

Osobni podaci se koriste od strane Udruženja samo u svrhu navedenu ovdje. Podaci će se čuvati koliko god je potrebno ili je propisano zakonom.

Moja prava u vezi s propisima o zaštiti podataka odnose se na pravo na informacije, ispravak, brisanje, ograničenje, prijenos podataka i po potrebi pravo na prigovor na obradu. Također imam pravo ulaganja pritužbe kod nadležnog tijela za zaštitu podataka.

Der Kunst- und Kulturverein „INAT“ ist Verantwortlicher für die hier dargelegten Datenverarbeitungstätigkeiten. Mit meiner Unterschrift nehme ich zur Kenntnis, dass meine hier angegebenen personenbezogenen Daten auf vertraglicher Grundlage (Mitgliedschaft) innerhalb des Vereins elektronisch und manuell verarbeitet werden. Die Zwecke der Verarbeitung sind: organisatorische und fachliche Administration und finanzielle Abwicklung, Mitgliederverwaltung, Zusendung von Vereins- und Verbandsinformationen, Informationen zu vereinsrelevanten Veranstaltungen, Zusendung der Vereinszeitschrift sowie gegebenenfalls die Ablage von Unterlagen, die personenbezogene Daten enthalten können, im Vereinsarchiv.

Personenbezogene Daten finden vom Verein nur für die dargelegten Zwecke Verwendung. Die Daten werden solange wie benötigt oder gesetzlich vorgeschrieben aufbewahrt.

Meine Rechte im Zusammenhang mit datenschutzrechtlichen Vorschriften erstrecken sich auf das Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung, Datenübertragbarkeit und gegebenenfalls Widerspruch in die Verarbeitung. Des Weiteren habe ich ein Beschwerderecht bei der Datenschutzbehörde.

## INFORMACIJA

INFORMATION

Potpisivanjem potvrđujem zahtjev za članstvo u umjetničkom i kulturnom udruženju „INAT“. Moja izjava o pristanku u vezi s pravima na slike i fotografije te davanje podataka će postati važeća tek nakon prihvatanja zahtjeva za članstvo. Za sve dodatne informacije o članstvu u Udruženju i o zaštiti podataka, na raspolaganju mi je Upravni odbor.

Ich bestätige mit meiner Unterschrift den Antrag auf Mitgliedschaft beim Kunst- und Kulturverein „INAT“. Meine gegebenen Einverständniserklärungen bezüglich Bild- und Fotorechte bzw. Datenweitergabe werden erst mit der Annahme des Mitgliedsantrages gültig. Für alle weiteren Fragen zur Vereinsmitgliedschaft und zum Datenschutz steht mir der Vorstand zur Verfügung.

Datum, Potpis (Datum, Unterschrift)

Po potrebi potpis roditelja ili staratelja  
(ggf. Unterschrift eines Elternteils oder Erziehungsberechtigten)

S. 02